

Latweeschu Awises.

50. gaddagahjums.

No. 38.

Trefschdeenâ, 22. September (4. Oktober).

1871.

Latweeschu Awises libds ar faweem veeltkumeem makfa par gaddu 70 kap. fudr.

Zelgawâ peesuhthoht 1 rubl. f.
zittur aissuhthoht (tappa: 70 kap., eppedizija: 19½ kap., vastas nauda: 10½ kap.) kopyâ 1 rubl. f.

Za-apstelle: **Zelgawâ** awischi namma pee **Zanischewski**, **Mihgâ** pee **Daniel Minus**, teatera un wehwera eelas sühri un pee **Dr. Buchholz**, leelâ **Mekfander** eelâ Nr. 18. Wißfi mahzitaji, flobmeisteri, pagasta walditaji, fribhweri un zitti tautas draugi teel lubgti, lai lassitajeem apgahda apstelleschannu. — Nedakteera adreffe: Pastor **Safranowicz** Luttringen, pr. Frauenburg, Kurland.

Rahditajs: Wisjannafahs sinuas. Daschadas sinuas. Rahdas weetas Kursemme kweeschu-oddi rahdsjuschees? Saimneekem. Labbahl nabags ar gohdu, ne ka baqahs ar blehdibu. Dsiffiteles. Wannai tautas meitinai! Mihto Dhschkeri. Pee man irr eemafahs. Abildas. Labbas un preefchu tirgus. Sluddinaschanas.

Wisjannafahs sinuas.

Zelgawâ peektdeenas waktarâ 17. September pilfehda nabagu namma luhgshanas sahle no wisseem pilfehda luteru mahzitajeem usluhgti, bij sapulzejschees 80—100 wiheri, kas apnehmahs faweem mahzitajeem palihgâ eei pee draudsu kohpschanas un apgahdashanas. Wiannu darbs buhs diwlabritas, 1) lai ubagošana, ihpafchi no behrneem, pilfehda naneiohs, wiannu laizigâ truhsumâ lautireem nahls palihgâ waj ar skaidrahm dahwanahim, waj arri zaur to ka darbu eerahdihb teem, kas wehl strahdaht spehj; 2) stary muhsu nabagateem draudses lohzeleem wiannu puhlesees wairoht un stiprinahst kristigu prahtu un dsihwoschannu zaur to, ka nabageem behrneem palihds pee floblahm tikt, ka eezell masu behrnu kohpschanas nammus, ka isdalla derri-gas krist. mahzibas un lassifchanas grahmataš un ka us wissadu wihti pala ischanai, no leeleem ka maseem, stipri stahw pretti. — Lai tahda draudses kohpschana eetu pehz kabrias, Zelgawas pilfehds irr eedallihds 27 wllâs, kurrai latrai stahw preefchâ weens nabagu kohpejs un tahds pahris palihgu. Wißfi to draudses kohpschannu walda weetneeku sapulze, pee kurras peederr 5 lohzele. R. S.—z.

Daschadas sinuas.

No eeshssemmehm.

Dohbeles aprinki, **Schlibbes** Leifschpehteru mahjâs, Behrtula deenâ, 24. August pehz pusdeenas notikka leela nelaima. Saimneeks ar faimneezi us gadda tirgu braukdami usdohd mahju apflattischannu fawam teh-wam un kahdai zittur dsihwodamai feemai; jo zitti mahju laudis arri us tirgu taifjahs eet. — Seewa, kurrai faimneezes amats bij usdohds, atstahj zaur peemirschannu atflehgu klehts durwis. Puifis, kuresch gan wehl ne-eeswehtihds, bet jau septinpatšmit gaddus wezs, atflehgu klehts durwis mannidams, atflehds durwis, ee-eet klehti un stary zittahm leetahm reds arri flinti apzirni eebahstu. Remm to no apzirna, sinuams to par tulschu turredams, schauj us behrnu pulzinu, kas tam turpat preefchâ pee klehts durwihm spehlejahs, bet flinte wehl nesprahgt. Ne-apdohmigais weß wehl reis gaili us augfchu un schauj,

flinte sprahgt un schahweens par laimi eet kahdam sehnam gar galwu, tam mattus apswillinadams; bet par leelu nelaimi weenai desmit gaddus wezzai meitenei zaur galwu un to us weetas nogallina.

Weitene, bija kahda Dohbeles dsiflera behrns, to deenu agrahk us minnetahm mahjahm pazeemotees atnahkusi. — Ak, kahdas breefmas wisseem pahrahdameem tirdseneekem, tahdu breefmigu notikkumu mahjâs atrohdoht. Wehl wairahk kahdas behdas un firdsfahpes teh-wam par fawu mihtu meitinu!

Ak kaut jel zilweki gudrafi taptu ar tahdeem eerohtscheem apeetees, jeb ja to neproht, jel nemas tohs neaiffkartu.

Ut gekkiba

Neleetiga,

Zu simteem kappâ wehlusi

Un dsihwes preef atehmusi!

C. F.

Zaur **Kursem** pastes waldibu tahs pastes deenas preefch tahm braukschannahm stary Zelgawu un Leepaju irr pahrgrohsitas, ta ka us preefchu paste isees no Zelgawas: Birmden, ohtrdeen, zettortdeen un peektdeen (arween ap pusdeenas laifu). Darram to ihpafchi tamdeht sinnamu, ka tad arri muhsu Latw. awises, kas trefschdeen tohp drukkatas, par scho pastes zetta gabbalu newarrehš agrahk ka zettortdeen isheet no Zelgawas un tik peektdeen buhs us tahm peederrigahm stazionehm dabujamas.

Bahrbelê 30. August jauki dschedaschanas fwehtki noturreti, us kurcem arri bijis atnahzis Salgalles musika kohris. Par scho jauku preeku neffisim tahs peesuhhtitas klastakas sinuas turpmahk. Jaunpille atkal 7. September bijuschi dschedaschanas fwehtki, zerram arri par teem us preefchu wairahk pastahstibt.

No **Wahnes** draudses. Ar firds noffumschannu un fubrahm schkirschannahs affarahm atwaddijahs debbesbraukschannas deenâ Wahnes draudse no fawa mihta ganna un mahzitaja, kas 9 gaddus to bija gannijis un nu us zittu draudsi tappa aifstahzinahts. Awises jau gan reis bija no zeen. Simonsou k. wianna schkirschana aprahstita, tomehr gribbu sche wehl ihsumâ pahri wahrdu par to peeminneht, ka it ihpafchi mums „Sutteneekem“ schis

mihlfch ganz paliks ne-aismirstams; jo par mums winsch wiswairabl irr ruhpejees un mums diwi dahrgas peeminas pamettis, par ko wehl behrnu behrni winnu ar pateizibu peeminnehs. Prohti: winsch muhsu wiffai ihfu weenas seemas fkolhas laizianu zaur luhgshanu pee lungeem un pagasta waldishanas us trihs seemahm irr pagarrinajis. Un kad nu zaur garraku fkolhas laiku fkolhas behrnu pulziusch tik tohti wairumã gahja, kã wezzã, jau pa pussi fagruwuschã, fkolhas nammã ruhmes peetrubla, tad atkal winsch nemittejahs leeklungus luhgt un pagasta waldishanu flubbinah, lai jaunu fkolhas nammu taifa. Arri fchi wiinna luhgshana ar laiku tappa pallausita un mums jauns 15 aff. garsch un 6 aff. plats namẽ no dedfinateem steegeleem usmuhrehts. — Skahde tik, ka fchi namma buhwe nekluma gruntigu meisteru rohlaas, jo zaur tam irr daschãs weetas gluschi famaitahts. — Bats fchim jaunam fkolhas nammam bij pee grunts almina liffchanas, patẽ scho jaunu fkolhas nammu, kad gattaws bija, eefwehtija, tapehz zerru, ka arri wiinam Sutte nes pagasts paliks mihla peeminã.

Tas Kungs lai scho fawu kalpu swehti un palihds wiinam ar ustizzamu mihlestibu fawã jaunã draudse strahdajohht swehtibas auglus baudiht.

Zaur fchi muhsu mihla ganna aiseefchanu, nu bijahm laiku par pallihduschahm awihm paliklufchi. Kaimianu mahzitaji, deht muhsu basnizas pahrtaisfchanu, muhs arri newarreja ar deewakalposchanu apmekleht. Daschi gan no mums, lam firds labroja pehz tahs garrigas dshwibas maifes, apmekleja kaimianu basnizas, bet labba teefa jauneku fawas swehtdeenã newaddija wis Deewam par gohdu, bet fawahm pafaules kahribahm pa praham. Bij Jareds ka, fur zittur Kristus draudses lohzehti swehtdeenã fapulzejahs us jauku deewakalposchanu un fawus zellus ta Wiffuwarena preefschã lohjidami, swehtã preefã gawileja, — pee mums pulzejahs jauneki barreem weenãs waj ohtrãs mahjãs, ar paschu namma tehwn sinu, fawus zellus dantschu effam pallaf lohziht, un bij dstrãdams gekkibas un apgrehziabas trohfnis.

To redsoht, zehlahs draudse no daschahm dwehfelehm dsilla firdsnozkumshana un firsniga luhgshana us to Kungu, lai Winsch mums atkal drihs jaunu gannu fuh-titu, kas mums palihdsetu, no fchi maldishanas pohsta tulfnescha us Deewa wahrda sahlainahm gannibahm tikt. Un tas firdschehligais Kungs pallausija scho muhsu luhgshanu drihsahl ne kã to dohmajahm; jo 4. Juli jau fagaidijahm muhsu jaun-ischweletu gannu, Boettiger mahzitaju pee mums pahrnahkam. — Scho muhsu jaunu gannu fagaidohht, muhsu firdswehleschanahs bija: kaut mihlestibas faite winnu ar mums, fawu draudsi, fawee-notu, un kaut winsch muhsu widdũ warretu bes nopubshanas ar preezigu firdi strahdaht; kã pirmais mihlestibas seedinsch no draudses puffes, tappa wiinam swehtdeenã rihta agrumã diwi jaukas dseefminas par apfwei-

zinashanu no Usuppes fkolhmeistera K. Lehmann un wiinna dseedatajeem us tschetri balseem jauki usdseedatas. Schi muhsu apfweizinaschana tappa no jauna ganna puffes ar tahdu mihlestibu fanemta, ka no dascha fweizinataja az-zihm preefa affaras birra. Un wehl par sihmi, ka teem ustizzigeem ganneem, teem firdigeem Kristus karra wih-reem, kas ar teem garrigeem karra cerohtscheem pret tum-sibas warru lihds uswarreschanai pastahwigi pretti zihni-fees, tas Kungs tad wiinu galwas tur muhschibã ar nefawihstamu gohda krohni puschlohs, pasneedsahm fawam mihlam jaunam gannam jaukus pulku krohnischus, ko winsch no mums ar pateizibu fanehma. — Tas Kungs lai nu wiinna darbu swehti. K. Steinhardt.

Peeseekam te klahht mihleem lassitajeem weenu no tahm dseefminahm, ar ko fawu jaunu gannu apfweizinajam:

Meld. Tew, tem mans Deews es flaweht fahlfchu.

1.

Mums preeks, ka Tu pee mums nu nahzi
Un gribbi Deewa wahrduß fluddinah;
Muhs gannihht un apgahdaht fahzi.
Us labbeem darbeem muhs passubbinahht.
Lai tad zaur swehta garra palihgu
Tew isdohdahs feht fehlu augligu.

2.

Schi draudse taggad bij bes ganna,
Tapehz Tew' ilgodamees gaidijahm;
Scho truhlumu gan wiffi manna,
Ar behdahm swehtdeenã pawaddijahm.
Muhs truhlums mahziß luhgtees semmigi:
„Kungs peeminni scho draudsi schehligi.“

3.

Gohds Deewam effam peeminneti,
Deews Tewi preefsch mums irr isredsejis,
Lai rastohs mums dauds augli swehti;
Tadeht nu Deews to tã irr gribbejis,
Ka Tew buhs muhsu mahzitajam buht,
Lai taifnã zellã wadditajam kluht.

4.

Tad nahz un strahda schinni draudse,
Lai Deews Kungs palihds Tewim schehligi;
Ar staidreem Deewa wahrdeem klandse
Pee firschu durwihm allasch spehzigi,
Lai tizziba un mihlestiba sell,
Us debbesihm it staisus seedus zell.

5.

Geksch trihsweeniga Deewa wahrda,
Mihlfch mahzitajã, mehß Tewi apfweizam,
Zit mums fchi deenita irr dahrga,
Par to no firds mehß Deewam pateizam.
Schodeen mehß mihlu gannu fanemmam,
Schdeen tam pulku krohnus pasneedsam. A. Skumpe.

Gohda shmes. Ar fudr. medalli, pee Stanislaw bantes nehshajamu, irr apdahwinati: tee pag. teef. preefschfehdetajã: no Uliko — J. Jürgenfon un no Zehfroaines — A. Bebre; tapat tee pag. fcrihweru lungi A. Döring, J. Thal, G. Jungmann, J. Schmidt un J. Johansson.

Rihgas flunstdahrsnecks Gögginger k., kas leelfirsta krohnamantinecka dshwolti Gapsalos bahde scho waffar jauki ar pulku salkumeem bij puschkojis, irr pateizibu un selta dohfi par to dabujis.

Behterburga. Jauno refruschu komissione effoht arri to nospreedusi, ka preeksch refruschu usfaulshanas wiffi walstis eedshwotaji, weenalga waj pilsehtneeki waj lauzineeki, taps aprinkas nodalliri no 8 libds 20 tuhft. wibrischl. dwehsefu; tilkai pilsehti no 5 libds 40 tuhft. wibr. dwehsefu istaisis 1 aprinki. Wiffi taps pehz dwehsefu rewisiones listes farakstii.

— „Behterburgas kr. aw.“ nefs wehl tablakas sinas par tahm lohnehm, to tee wiffu-augstakee walstis fungi no krohna dabuhn. Ka lassitaji warbuht sinnahs, preeksch teem kuugeem, kas nedeem karra bet ziwil-deenesta, ta augstaka gohda kaphene irr: ihstais geheimrahts. Schi kaphene dallahs 2 klasses; ihsto geheimrahtu no pirmahs klasses irr taggad 2: walstskanzleris firsts Gortschakow un firsts Gagarin. Pirmahs dabuhn lohne libds 41 tuhft. rublu par gaddu un kahrtela nandu. Ihsto geheimrahtu no ohtras klasses buhs taggad 44, to leelako lohni no winneem dabuhn Kreemu semmes meetnecks London, barons Brunnow, 57¹/₂ tuhft. rubl.; finansministeris von Neutern 20 tuhft. r., Walujews 17 tuhft. Drefcha gohda kaphene stahw tee geheimrahti. Starp teem peeminuam Keisara augstako dakteri Karell ar 16 tuhft. r. lohnes. Pee schihs klasses peederr 364, bet 44 deen bes lohnes.

Tas awises idaudsinatais tihgeris Masflawas aprinki irr skaidrs willkazis, brihscham irr, brihscham atkal wairs ne smakkas. Rabeneek k., no ka bij sinohs, ka effoht scho plehsoni noschawis, irr lizzis awises eelikt, ka effoht gan schawis us weenu swehru, bet ne-effoht wis noschawis, un tas swehrs nemas ne-effoht tihgeris biis, effoht arri jadohma ka nemas tahda swehra ne-effoht Masflawas tuwuma biis un ta wehirs til buhschoht no fahdschu semneekem usgudram islaista laudis, lai Masflawas pilsehta gehgeri isnahk un fawus pilaus naudas mazziaus pa fahdschu trakteereem pakratka. Sinn nu winaus!

Rijewa koleeris jo breefmiqi plohshas. 20. August, tai weena deena apflimmuschi 377 un mirruschi 196 zilw.

Alstita swaigsne jeb komehta. Behz professeeru isrehkinaschanas schogadd atkal weena no astes swaigsnehm nahks muhsu semmes lohdes tuwuma, ta ka to gan warrehs ar ne-apbrunnotahm azzihm redseht. Irr smalki isrehkinajuschi, kurrâ weeta winfeh katru deen irr usmeklejams no 18. August libds 4. Dezember. Ja libds schim to wehl newarreja ar azzihm faredseht, tad tas nahk no tam, ka winfeh wehl pa tablu no mums un arri pa tablu no faules, ta ka wehl pa mas gaismas dabuhn. Daudi gaisa wehroktas professeeri dshwoti kishkeredami, waj jau newarrehs eeraudsibt. Kurfsch no mums to pirmahs ceraudshs? S.

No ahrsemehm.

Berline nesen bij Strousbergis tas bagatafais wihrs, winna gadda eenahlschana bij wiffumas 300 tuhft. dahl-deri un taggad zaur daschadahm libbelehm bankrotte krittis wihrs dshwoti til no fawas seewas schelastibas. Bet effoht arri seewai leelu mihlestibu rahdijis, jo mannidams, ka kesa klah, norakstijis wiffus fawus millionius fawai seewai.

Napoleons schinnis deenas irr ar fawu dehlinu no-branzis us Englantes juhmallas pilsehtu Torkweh. Ta leekotees pate ittin spirgts. Zekâ tappis no daudseem augsti fweizinohts un gohdinohts. Englandeeschi irr mannigi, dohma kas sinn reis —?!.

Elfassa jauna Pruhshu waldiba tuhda nogruntejusfi fawu fohlas buhschanu, prohti ka katram wezzakam waj maises tehnam faws behms daschus gaddus fohla jaraida, waj grihb waj ne. Bes fohlas peepseeschanas neweena walstis nau warrejusfi gaismas auglus usrahdiht. Gefakluma gan brehz, bet pehz wiffi preezajahs.

Frantschu tautas fapulzei ministeris zehlis preekscha padohmu, lai atwehl Elsass-Dottrinas semmithehm wiffas leetas libds 1872. gadda beigahm bes tulles west us Franziju, un lai par to peeprassa, ka Wahzu karra spehks eet ahra no Frantschu semmes. Tahm semmithehm gan labbums nahktu un Franzijai tas islihdsinatohs, kad nebuhtu mittekliis jadohd fwefcheem karra spehkeem. Bet deems-sinn waj Wahzsemme us to ee-ees, jo pehz agrakahm norunnahm til tad ja-eet ahra, kad pilni 2 tuhft. miljonu ismakkati. Un tur wehl truhfti 500 miljonu.

Schweize tas jaunais dselszeffa gabbals, fur kahdas 3 juhdes (pehz laika ³/₄ stundas) jabrauz leelajam Mongseni kalnam widdu zauri, irr gattaws un prohwees braufschana par labbu atrasts. Zaur duhmeem tunneli gan karstums raddees, bet negahjis pahri par 20 grahdeem un pehz 2 stundahm atpakkal brauzoht.

— No Schweizis raksta par sawadu notikkumu, fur arri dshwibas zaur nemeera laiku beigechanohs no karra amata atshaditas. Tuhnes pilsehta karram plohfotees sagattawoja wiffas krohna magazinas un par graudu fargeem bij amatas ezelte arri — 3 kakti, kas ideenas pelnija libds 5 kapeik. Taggad nu meera laika irr wiffi trihs us biketehm atlaisti, lai nu eet paschi meddiht. Ta swar-rigi notikkumi jauzabs ar johzigeem.

Siebenbirga Milbakas pilsehta kahds funks, kas weenu prozeffi pehz ohtras pee teefas bij paspehlejis, sweh-reja nekad wairs pee teefas ne-eet, lai darra ko darridami. Pa nelaimi gaddijahs atkal leeta, kurras labbad tappa apfuhdslehts un teefas preekscha aizinohts. Ko nu lai darra? Swehrestu negribbeja laust un tatschu teefa draudeja, ja peeteikta beidsama terminâ nebuhs klah, tad no teefas fullaineem ar warru taps atwehts. Wihram behdas nahza fawahds padohms; kapha sirgam muggurâ un jahja libds paschai teefas preekschistabai, ta nu eet nebij

gahjis, bet jahjis. Gan pee teefas atkal dŕirdeja to ſpreedumu, ka 50-gulſchu jamakfa, bet kas par to?! Jahja preezihgſ mahjâ, jo nebij ſwehreſtu pahrlahpis.

No Habeffinijas, kur preeſch pahri gaddeem Eng-landeeſchi karru wedda pret turrenes keiſaru Teodoru, kaſ beidſoht uſwarrehts pats noſlawahſ, ilgaku laiſu ne-effam warrejufchi laſſitajeem ſklaidru ſinnu doht, jo tur lihds ſchim drihs weenam drihs ohtram no tautu un tautinu wirſneekem bij wirſrohla. Taggad nu effoht leeta ſklaidribâ. Firſts Kaſſa effoht ſawu leelo prettineeku Gobazi ar wiſſu wiſſa armiju aplenzis un ſanehmis zeeti, tà ka nu Kaſſa irr par Habeffinijas keiſaru iſſauktſ. Winſch effoht Ciropreeſchu un kriſtitu leelais draugs. S.

Bruchſchu kehniſch, Fridrikis taſ leelajſ, mehda katram ſalbatam, kaſ wiſſa gwardêſ eeſtahja, trihs praſſiſchanas preeſchâ likt: „Zil wezſ tu effi? Zil ilgi tu jau deeni? un waj tew lohne un apgehrbſ teel riktiigi nodohſ?“ —

Reiſ gaddijahſ, ka kaſhds Franziſ gribbeja eelſch Bruchſchu deeneſta eeſtaht. Wiſſa ſklaista auguma deht tappa winſch arri peenemts, lai gan neweenu wahrdu pa wahziſki nepratta. Tadeht nu wiſſa wirſneekſ, kaſ labbi ſinnaja, ka kehniſch taſh augſchejahſ praſſiſchanas pa wahziſki jautafchoht, dewa to padohmu, taſh atbil- des uſ katru jautafchanu no galwas iſmahziteeſ, ko arri muhſu jaunais ſalbatſ darrija. Kad nu winſch ohtru deenu eelſch rindas ſtahjahſ, nehmahſ kehniſch wiſſa jautahſ, bet ſchoreiſ kehniſch ar ohtru praſſiſchanu ee- ſahla: „Zil ilgi tu deeni?“ Saldatſ ſcho par to pirmo praſſiſchanu turredamſ, atbildeja: „Diwideſmit un wee- nu gaddu!“ — Kehniſch par wiſſa jaunumu brihni- dameeſ, praſſija: „Zil wezſ tad tu effi?“ „Weenu gad- du! Augſta majeſtete.“ Kehniſch wehl wairahſ iſbrih- nojeeſ, iſſauza: „Weeſ no mums abbeem irr ſapra- ſchanu ſaudejiſ.“ — Saldatſ, ſcho par to treſcho jau- tafchanu turredamſ, ſauza ar ſipru balſi: „Abbi! Aug- ſta majeſtete.“ — H. G.

Kahds mahzitajſ jautaja reiſ kaſhdu ſemneeka puiflu: „Ko tu effi ar ſaweem grehſteem nopelniſis?“ — „Zee- nihgſ mahzitajſ, — eſ par teem it neko nepagehru.“ at- deja ſehſ weenteefigi. J. Sch.f.r.

Telegrafi. Tee labbaſee telegrafi buhtu, kad uſ ka- tru puſjuhdiſt weenu ſeewiſchki noſtahditu un tam pirma- jam to ſinnu par kaſhdu noſlehpumu uſtizzetu. C! ka tad eetu! J—i.

Kahdâſ weetâſ Kurſemmê kweeſchu-ohdi rahdijufcheeſ?

Latweeſchu awiſeſ 32. nummuri ſch. g. ſinna dohta par kweeſchu ohdeem, bet ne irr ſklaidri iſteiktſ waj rakſti- tajſ J. L. pats wiſſu ſchê redſejiſ ko winſch iſſtahſta, un kur ſchee ohdini rahdijufcheeſ, nedſ arri waj ſchogadd

pirmu reiſi jeb waj zittôſ gaddôſ arriſan, nedſ kaſhdi wiſſeem tee ſpahri iſſkattahſ. Welti lihds ſchim biju gai- dijiſ uſ ſinnahm pee mums par tahdeem pohſtitajeem, bet ne- kaſhdu ne-efmu dŕirdejiſ nei laſſijiſ. Luhgtin luhdsu ta- deht it ſmallas ſinnas, un pateiktôſ arri mihtli, kad warretu dabuht kaſhduſ no ſcheem ohdeem, no wiſſa tahr- pineem un kuhniſcheem (ſchohſ pehdejuſ labbi leelâ pulkâ), lai warretu jo labbi redſeht pee kaſhdas ſortes wiſſi pee- derſ, jo iſſchſirr taggad Wahzſemmê diwi ſortes (Diplo- ſiſ tritici Krb. un Diploſiſ aurantiaca). — Newarr tizzeht ka kweeſchu lohdi pee-ect arri meeſcheem un auſahm, jebſchu pawaffarâ meeſchu un auſu laukôſ tohſ uſeet; tee buhſ redſami til uſ tahdeem laukeem, kur pehrn kweeſchi (puhri) waj rudſi auguſchi.

Zir ſcheem ohdeem arri ſawi pohſtitaji, — it maſini ar iſſchetreem ſpahrneem. Ja kuhniſchu daudſ warr ſa- dabuht, tad ſtarp teem buhſ 5 arri tahdi, no kurreeem tee eenaidneeki, eelſchâ auguſchi, pehz iſſchſillahſ. Kad ſklaidraku ſinnu buhſchu dabujiſ un padohma waijadſehſ ko lai darra, ka ſchohſ maitatajuſ iſnihziſinatu zil ſpeh- damſ, — ſchahdu padohmu, kaſ Wahzſemmê iſlaiftſ, awiſeſ iſteiktſchu.

Meeſcheem ihpaſchi nihlſchi, auſahm arriſan; tikpat wehl zitti puhreem un rudſeem.

Arri par ſinnahm no Widſemmeſ pateiktſ.

H. K—II.

Sainneekem.

Deemu luhgdamſ paſtrahda
ſawuſ darbuſ tikluſchi. —
ſaimes behrnuſ apghada
It ka ſawuſ laipnigi. —
Luhgſchanas tew' gohdâ zeliſ,
ſtrahdadamam laime ſeliſ!

I. Ohsol.

Wabbahſ nabagſ ar gohdu, ne ka bagahſ ar blehdiſu.

Antonſ bija nabaga atraitneſ weenihgſ dehlſ, kurra maſâ ſahdſchinâ dſihwoja. — Maſa buhdixa un dah- ſinſuſ bij wiſſa nabaga ſeewas mantiba un tadeht wiſſaſ bij zeri pee darba jaſtrahda, lai ta ar ſawu maſo dehlinu beſ ſweeſchu palihdſiſbas warretu uſturreteeſ.

Arri Antonſ bij iſchallſiſ, paklauſihgſ ſehſ, taſ raudſija wiſſadâ wiſſe ſawas mahſteſ ruhpeſ un puhlinuſ atweeglinahſ. Garrôſ ſeemas wakkarôſ mahſte mahzija wiſſa eelſch ſw. Deewa rakſteem, ſklubbinaja lai taſ ar- weenu labſ un deewabijihgſ paliktu un nekad ne-aiſmirſtu, ka nabagſ tikpat no wiſſeem teel mihlehtſ un zeeſihtſ, kad til winſch gohdihgſ un iſchallſiſ irr. Antonſ wiſſaſ mahzibaſ ar uſmannibu klauffjahſ, eekalla taſh jo zeeti

fawâ firdi un apnehmahs tahs joprohjahm fewim par preefchshmi paturreht.

Bet drihi Deews pahrbaudija Antonu jo smaggi, — winna mahte nomirra, — buhdina un dahrsfuschi tikka pahrdohhti — un Antonam bij taggad bes pajumta atstah-tam gandrihs bohja ja-est, kad nebuhtu kahda deewabijiga atraitne winnu peenehmuffi.

Tâ aistezzeja trihs gaddi. Anton's strahdaja duhschigi un jau nopelnija, kad arri mas, tatschu tik daudi ka warreja pats ar preeku fawu garrosiru kohst. — Kahdâ wakkarâ, kad winsch no darba nokuffis us mahjahm wil-kahs, pakluppa peepeschi par kahdu kuschi, kas us zetta gulleja. Winsch paleezees, uszehla to — un turreja ar leelu brihnofchanohs weenu smaggu naudas maku pilnu ar naudu rohka. —

Paschulail winsch gribbeja fawâ istabina tezzeht, kad Franzis winna beedris, skrehja un jau no tahleenes winnam ussauza: „Ro tu te pajehli, Anton? — Es redseju, ka tu te ko pajehli!“

Anton's nebij ecraddis melloht, tadeht winsch rahdija tubliht winnam fawu atraddumu. „Tu laimes behrns,“ issauza taggad Franzis, „nu irr wiffahm ruhpehm gals, taggad tu effi bagahts wihrs!“ —

„Waj tu dohma,“ atbildeja Anton's, „ka es to nau-du paturreschu? — Ne, wiffadâ wihse, es gribbu puble-tees, to, kam schi manta peederr, isdibbinahht un tam to atdohht.“

„Zit tu wehl mukkis effi,“ smehjabs Franzis, „fo meh's atrohdam, tas peederr mums, lai zitti fargahs, ka winni neko nesaude. Dohd mannim pussi no tahs nau-das, tad es zeetischi fluffu.“

Anton's apskaites par tahdu besdeewigu wallodu, — bet Franzis fazzija wehl tahlahht: „Reds, tu nu fewim warri jainu apgehrbu pirkt, warri labbaki pahrtikt un arri tai wezzai atraitnei kahdu dahlderu atmes!“

Labpraht buhtu Anton's wezzai atraitnei to preeku darrijis, bet te atgahdajabs winsch fawas nelailles mahtes mahzibas, ka: Labbakt irr nabags fawâ firds-flaidribâ, ne lâ bagahts zour netaisnibu. Sal. fakk. wahr. 28, 6. — Ar bahrgem wahrdeem karroja winsch Grantfcha kahrдинаfchanai pretti un beidscht pawehleja winnam no winna atlahptees. Franzis warreja runnahht ko gribbeja, jo Anton's palikka zeets un nekustinams pee faweem wahrdeem.

Weens palizis ismekleja tubliht to naudas maku un atradda tur eelicha leelu naudas tschuppu. Brahtigi pas-flehpis fawu atrastu mantu nu pahrdohmaja, fo lai ar scho nu eefahocht darriht. Warbuht, winsch dohmaja, warri es pats isdibbinahht kam schi nauda peederr; tadeht gahja tubliht tai weeta, fur to naudu bij atraddis, bet par welti, no tam neweens neko nerunnaja. Tâ winsch

bij daschas deenas par welti mellejis, kad kahdâ wakkarâ diwi fewinas par kahdu sudduschu naudu dsirdeja runna-jam. Winsch gahja klahhtahht un sapratte no winnu run-nas, ka schihs fewinas no ta pascha naudas maku runna-joht, kuru winsch bij pajehlis, jo winnas it skaidri sin-naja teikt, kas tur bij eelicha. —

„Al,“ ta weena lihdsjeetigi fazzija, „ta irr leela klahde tam gohdigam dischlerim Tohmam, wiffu fawu naudu pasaudeht, fo winsch tik fuhri ar sweedreem bij fapelnijis. Pateesi winsch to wairs ne-atdabubs, jo kas tad tik gohdihgs buhs atrastu naudu atdohht?“

Taggad winsch deewsgan sinmaja. No preeka ais-nemts steidsabs us mahjahm, panehmis naudas maku dewahs us Tohma mahjokli. Durwis bij pusweru; fluffu eelihdis redseja to nabaga wihru gluschi noskummuschu pee galda fehsham, galwu us abjahm rohlahm noduhris, blakkam fawai raudadamai fewinai, kuru ar us debbeshm pajeltahm azzihm pehz palihdsibas no Deema luhdja.

Neweens no winneem nepamannija Antonu. Schis gahja lehnem pee galda, nolikka winneem preefcha to naudu un fazzija: „Sche, Tohm irr juhfu nauda! Ne-raudeet wairs, jo tas scheligais Deews ne-atstahj neweenu behdas, kas us winnu tizzigi pakaujabs!“ —

Kâ sibbens uslehza Tohms, skattijabs us Antonu brih-nodamees un us fawu sudduschu naudas maku, gandrihs fawahm azzihm ne-ustizjedams. „Kâ, tu gohdigais sehn, tu to naudu atraddi un mannim to atdohht?“ fazzija winsch preeka affaras raudadams. „Deews lai tewi swehti par scho labbu darbu, tu effi weenu nabaga familiju no nelaimes glahbis.“ —

Wissi apkampa Antonu it firjnigi un bij taggad til-pat no preeka aisenenti, ka winni preefch nezik azzumirk-teem bij bijuschu noskummuschu. — Anton's isstahstija ar ihseem wahrdeem, ka winsch to naudu atraddis un Tohms newarreja deewsgan fawu pateizibu wahrds isteikt. „Pa-leez pee mannim, tu gohdigais sehn,“ fazzija winsch pehdigi, „es gribbu taws tehws buht un ja tu gribbi, warri tu par derrigu dischleri palikt.“

Anton's arri palikka pee winna, mahzijabs tschalli un usmannigi to amatu pee ta kreetna Tohmas un palikka par ismannigu amatneeku, ka winnam nekad darba netruhka un arween labbi gahja. Arri wezzo atraitni winsch ne-peemirfa. Arween winsch winnu apmekleja un to daschadi apdahwinaja. Bet ikreis kad winsch fawu dsinteni apmekleja, nogahja lihds fawas mahtes kappam, luhdja pee ta pascha Deewu un atminnejabs ar pateizigu firdi winnas pamahzifchanas, kas winnu no daschadahm kahr-dinafchanahm pasargajuschas un ka winsch zour tahm bei-dsoht par kreetnu wihru palizis. J. Ohsol.

Disirfsteles.

1) Nepasuddini neweenu, jo tas jau daudsfahrt irr peedsibwohts, ka kas schodeen dsilli krittis, riht augschâ zehlees un atgreeses, — kas wolnam kalpoja, warr atkal staht un palikt Deewa bebrna kahrtâ!

2) Galwa, kas appatsch ehrlschku-krohna stahw, kau-nahs leppotees.
M. Physik.

Mannai tautas meitinai!

Par jaunu atkal, meitina,
Tew' schodeen tuwojohs,
Mans gars lai Tewi sweizina,
Schais mannds pershindâ.

Es Tewi, nihla, kahroju —
Un kahroschu arween;
Tew fawu sirdi dahwaju,
Kas pufft tâ nakt', kâ deen'.

Kaut Tu, af dahrga meitina,
Man' arri mihletu, —
Kaut Tu, af manna firsina,
Man laipni peenemtu!?

Kaut Tawu lilju rohziaw —
Es fawâ — eespeestu,
Un Tawu dahrgu firsiniu —
Preefsch sewis mantotu!?

Tad trauktos laimihgs nofauktees,
Un lohti lihgsmotohs —
Tad rakstih, dseedah, mihletees —
Lihds kappam fohlitohs!

C. H. Bertram.

Mihlo Ohfschkeri.

Tapat jau greiff neskattisatees, ka es Jums, no wai-ga gan nepasihdams, eedroschinajohs grahmatu laift. Man schteet meh's wehl radda effam, lai arri netik struppi kâ mitte ar deggunu un kâ kreklis ar meesu, tad tak no pirma Uhdama meh's wiffi zits zittam radda. — Kâ jau pa funnu deenahm waku turredams dewohs us leereschanu, un kas us zellu dohdahs, tas warr arri zittam ko pastahstih. Tadehl scho to no fawa zella Jums pastahstischu. Papreefsch nomaisihjohs us Reisch'malli. Dshwe tur nau flikta. Apgabbals patihlams. Drumas bij pilnas swehtibas un kauschu pilnas mallas; bet weena leeta man nepatikka, ka laudis wehl stipri patumfchi, mahjo wehl bes flurstona palaittas ehkâs un mas ko no skohlas un winnas augteem pasibst. Kad tik webderinsch pilns, failums apfegts, rente nomalkata un gahjei nolohneti, tad tee pilnâ meerâ, un zitta tablaka un dsikkaka

gudriba teem ne fapni nenahf preefschâ. Awifes un zittas labbas grahmatas rettâs mahjâs til atrohd. Kad teem no semkohpju fapulzehm, no dseedaraju beedribahm runna, tad brihidamees azis flattahs kâ kaffi. Skohlas gais-mu un mahzibu til rettâs kahdu ihfu laiziau dabujis pafmeltees, tâ tad arri wehl leela krehsliba sedi wiffu puffi un mahneem ihsti wehl laiks. Tâ schi Reisch'malli scho pawaffar usmaifijees lahtschu dihditajs. Kreewinsch gan labbi sinn. Ka tumfscha gabbala laudihm kâ eekalta ta tizziba, ka sibletaji lohpus un stakus spehje apburt. Gan katram prahtigam to dsirdeht smeekli nahs, bet mulkschus usgahjis, lahtscheneeks teizahs, ka winsch ar fawu „mischu“ spehjoht waschu nelabbo no stakka isdihlt, daschâs mahjâs stabstijis, ka stakos effoht triju kappu smiltis un mirronu matti no burweem eerakti. Tee effoht no stakka ja-istroh' abrà. Lautini arri klausâ, atnefs pats fainneeks wehl lahpsu un dohd lai rohl, un rau! Kreewinsch irr mannihgs deewëgan un nehmis fur nemdams, kaut kahdus mattus un smiltis, ko warrebuht jau lihds neffa, eegrubich un pehzahf to laudihm par sintibu parahda. Tahda fauna garrâ isdihschana no paschahm pafillehm, nau til masa flunste, tadehl ta irr labbi jaaismakfa. — Disird ka dasch fainneeks un dascha fainneeze, kâ nu falihkschchi, 2 rubli un fukkuli maises un arri wairahf par scho nelabba „imehshanu“ malkajufchi. — Krahneeks par kautinu dumjibu smeedamees un preezadamees eet fawu zellu. „Kad aushs laudihm deenina, kas wezzus mahnus isahrda??“ — Tad kad kreetna un labba tautu skohla katrà pagastâ taps redseta. Ahtraki jau ne! —

Arri labbi tablu Kursemmë eelshâ dsirdeju tahdus johfus. Buissim kahdam eekriht prahtâ us prezzibahm eet. Apfedlo behro un issahj no mahjohm; bet — rau! bijis, fur nebijis saklis — un deedelneeks teescham jahjejam par zellu pahrfreen. Jahjeis no sakla skreeschanas tâ nobijees, ka trihs reis nosplahwees un sirgu apgreesis us mahju puffi un — nau wairâ us prezzibahm jahjis, tik ta negehfa, ta antina dehl, kas nelaimi warroht atnest. — Tahds reis us jumta lapfu eeraudsijs, pateesi deewëgan muklis buhtu, to par schibda dwehfeldi turrecht. Zits bruhsgans atkal gribbejis fewim seemu mahjâs westees. Dhtris tam kluffu eelshustejis: „Taggad ne brahl! jo waj nesinni, ka taggad funnu deenas, un tanni laikâ ne-effoht labbi — seemu pahwestees.“ Teba nu! Gaidi nu, zittu klauhdams, ir Sibma-Zuhdu deenu austam! —

Sunnu deenahm „ardeewas“ teikdams un mahneem pee asteagalla kerdams, issauzu wehl:

„Kad aushs laudihm deenina,
Kas wezzus mahnus isahrda zc.
un paleeku no fittas mihlestibas wehsmiras apwehsmohts
Zuhfu Gribbugrabbu Sill-Peters.

See man irr eemakfahts.

Breekisch paganu missiones:

No	Waltermuischas	20 rubl.	—	kap.
"	Birschu	5	"	5 "
"	Salwes	12	"	65 "
"	Semites	10	"	— "
"	Polozkas	3	"	— "
"	Pestenes	5	"	20 "
"	Kurfschu	10	"	— "
"	Greeses	3	"	— "
"	Blihdenes	33	"	— "
"	Grentschumuischas	20	"	37 "
"	Wirzawas	31	"	— "
"	Salkasmuischas	27	"	45 "
"	Schuhstes	8	"	— "
"	Kengesmuischas	2	"	63 "
"	Kalnamuischas	16	"	86 "
"	Jaunpils	11	"	— "
"	Dohbeles latw. draudses	7	"	40 "
"	Reidanas	1	"	— "
"	Saldus	12	"	50 "
"	Seffawas	10	"	— "

Pawiffam . 250 rubl. 11 kap.

Breekisch Juhdu missiones.

No	Meschobhtnes	10 rubl.	—	kap.
"	Salwes	28	"	— "
"	Kerretes	5	"	— "
"	Reidanes	1	"	— "
"	Walleemuischas	10	"	— "
"	Balgalles	5	"	— "
"	Semites	10	"	— "
"	Birschu	3	"	85 "
"	Saldus	12	"	50 "
"	Seffawas	10	"	— "
"	Salkasmuischas	20	"	— "
"	Jaunpils	3	"	— "
"	Kenges	1	"	50 "
"	Kuzzawas	5	"	— "
"	Kuldigas	1	"	— "
"	Wahnes	10	"	— "
"	Wormes	3	"	— "
"	Muischezeem Kemtes	4	"	— "
"	Lippaikenes	2	"	— "
"	Jelgawas latw. draudses	7	"	— "

Pawiffam . 151 rubl. 85 kap.

G. Seefemann,
Jelgawas mahitajs.

Atbildas.

A. S. — J. Baldeewa par to jauku dfeefnu, raudhsim to drifis eelst. Bet tas ohts rakts mums gan ehmots nabl preeksha. Bijam tilko istschijuschi 2 fubtijumas, tur daschi mums graffahs pabrmet, ka til fuhrgalwigi effohi pret jauno, labbako ortografiju, — te istschijam Juhfu rakitu un dsirdam tahs waimanas, ka sen jau par dauds jaunu laifu istraume muhs ajwiltusi. Wannam no janna, ka gan buhsim pascha labbaja zekka. Un dsirdeet kapehz! Arri mehs neturram par labbu, ka wissu muhsu ortografiju grihb nogahit un buhweht jaunu, to newarr, tas neeet, bet fehstir neweenu neeefim, tur redsam ka dsennahs un tautai grihb falpohi. Schurp turp lai atmintiaus krausta, til derrigohs lifs mudri. Juhfs atfal dohmajeet, jo apfuhnojis jo labs. Mehs ta ne. Irr gan weht firmata rakitschana, ne ka muhsu awises redsama, bet fur irr tas wibrs, kas spehtu peerahdihit, ka ta firmata weht labbata? Zil sinnam mehs walkajam to paschu ortografiju, fo ka wanta no dabrgu wibru roh-fahut fanehmahm. Bee winaas nogrunteschanas irr publeschsches rautas un walodas pratteji un fohpeji, furru istschiki muhs abbus usfwehrs. Ilf schahdu padobmeem neeefam pretti turrejusches un weht pahri leetas peez-nehmufschit, kas derr ne uf raibumu, bet ffaidribu un weenadibu. Juhfs istschuhdeetes, kapehz ar „h“ rakitam „azzhim, firdihm u. i.“ Darram to tapehz, ka garri buhs rakitschit, fo garri istschuz. Es wribnohs, ka Juhfs tur weht prettojeetes. Juhfs tatschu sinnafeet, ka mums irr weffeli agabbali, tur Latweefchi runna: „azzhim, firdihm“ Juhfs redsejeet (redsejahu). Baj tur lai gan rakita „azgem, firdem“? Ta jau til schibdimi runnata un rakitschu. Weenadiba augs, kad wissu ka rakitschim, ka Latweetis runna, garri kas garfch, ihfi kas ihfs. Akahetiga jautschana ta til irr „fapuroschana.“ Ja tur weht daudf truhst, tad dsihfimees wehz schibis weegli wanaphamas leetas un tad buhs weenadiba. Tapehz arri rakitam „schelidigs, labbahits“ (fahbafs atfal bes „h“). Tais wahrdris „nabags“, „bagahis“, „nedeka“, kas wehz wallobas pratteju atfischchanas irr faleetami ar tahm freenu wahrdu fahnehm „некая, горная, на Бора“ irr no fennateem grabhtuteem ohts „b“, „g“, „n!“ tilfai „eepurohts.“ Schahdris latweefschu wahrdris to dubbultofschanu grihbam paturreht, lai apraddums un weenadiba nejuhft, bet kad pamastinam un nemannohr pa ablawet gaddi nokaus, tapehz freetna fahmneegiba nejuks. Effect ittun drohfti. Ta irr gahjis un eer weht arweenu farrat dsihwai tautai. Weidju ar Juhfu wahrdeem „ar dubri pret wehju ne-atturrefimees.“

J. A. — B. Daudf waldeems! ber drufzix usgahdeet.

Labbibas un pretschu tirgus Jelgawa, 20. September, Rihga, 18. September un Leepaja, 11. September 1871. gadda.

	Makfaja par:	Jelgawa.	Rihga.	Leepaja.
1/3	1 fchetw. (1 puhru) rudsu	2 r. 25 f.	2 r. 25 f.	2 r. 20 f.
1/3	" (1 ") tweefschu	4 " 50 "	4 " 50 "	4 " 30 "
1/3	" (1 ") meefschu	1 " 90 "	2 " 15 "	1 " 80 "
1/3	" (1 ") ausu	1 " — "	1 " 60 "	1 " — "
1/3	" (1 ") firau	2 " 25 "	3 " 50 "	— " — "
1/3	" (1 ") rupju rudsu mitu	2 " 15 "	2 " 35 "	2 " 25 "
1/3	" (1 ") bishdeletu	3 " 25 "	4 " — "	3 " 25 "
1/3	" (1 ") tweefschu mitu	4 " 75 "	5 " — "	5 " — "
1/3	" (1 ") meefschu putrainu	3 " — "	3 " 35 "	3 " — "
1/3	" (1 ") kartoffeli	1 " — "	1 " — "	— " 60 "
10	puhu (1 birkawu) teena	4 r. — f.	4 r. 50 f.	3 r. — f.
1/2	" (20 mahrz.) tweesta	5 " — "	5 " 25 "	5 " — "
1/2	" (20 ") dselses	1 " — "	1 " — "	— " 90 "
1/2	" (20 ") tabaka	1 " 40 "	1 " 35 "	1 " 10 "
1/2	" (20 ") schelhtu appiau	3 " — "	— " — "	— " — "
1/2	" (20 ") frobna linnu	3 " — "	2 " 50 "	2 " — "
1/2	" (20 ") bralka	1 " 50 "	1 " 20 "	1 " 30 "
1	muzzu linnu fehflu	9 " — "	9 " — "	9 " — "
1	" flifu	16 " 50 "	16 " — "	15 " — "
10	puhu farkanas fahls	6 " 50 "	6 " 25 "	— " — "
10	" baltas rupjas fahls	6 " 50 "	6 " — "	5 " 70 "
10	" " smalkas fahls	6 " 50 "	6 " — "	5 " 70 "

Latw. Awischu appahdatais: **J. W. Sakranowicz.**

S l u d d i n a s c h a n a s.

Slohtas magistrāte ušajina wiffus, kam labdas mantibas wā jittas pēpraffiſchānas buhtu pē tobs atſabtas mantas ta ſche wat nomitruſcha biſſetneeka tabs 97. Widſemmes labneeku regi- mentes **Karla Ballod**, — ſawas pēpraffiſchā- nas ſeſchu mehneſchu laika no appalkſchaffitas deenas, buhs libds **20. Februar 1872** pē ſchibs magistrātes pēneſt un iſdarriht. Wehlahf neweens wairahf netiks pēneſt. 1

Slohtas rāhtuſi, 20. August 1871.

(Nr. 791.)

H. Schmidt, rāhtſkungs.
J. Zimmermann, ſinditūs.

Nakti no 10. uſ 11. September ſch. g. irr tam Dſcheleijas Swicbur ſatimeekam weens **ſchim- melu ſirgē**, 5—6 gaddu wezē, wehribā 100 rubl., ar engelſchu darwu mahletem **dehtu rat- teem**, noſagts. Kās par ſcho ſagtu ſirgu ſkai- dru ſināu Dſcheleijas pagasta waldſchānai warr dobt, dabuta **29 rubl. f.** wateizibas maſkas. Krohata Dſchalmuiſchās pagasta teefas nau mā, 12. September 1871.

Leelais Brantſchu tirgus

taps Bauſkā no **4. libds 9. Oktober ſch. g.** norarehts. 2

Bauſkā, 6. September 1871.

(Nr. 111.)

(S. W.)

Eltermann: C. Brühl.
Buchhalter: F. Beckmann.

Jauini laudis,

kas ſchinni gaddā par ſkohlneem **Zrlawas** pagasta ſkohlā grībē eestahtees, lai pē- meldabs ar kruſtānu un umekſchānāhs atteſtābt **26. Oktober**, pulſten 8. no ribia, deht uſ- nemſchānās eſſama pē inſpektora **Sadowſky**. 1

Skohlas preekſchneeziņa. 1

Jaur Kurſemmes Oberhofgericht teefas ſpreedumu man **Jauinjelgawās** wiſſe- ta irr par dſchwoſki eerasdita, kur no 20. ſch. m. ar manim iſdeenas, no 9 libds 11 preekſch pu- ſdeenas un no 3 libds 5 pēz puſdeenas, warrehs dabuht runnābt. 3

Jelgawā, 16. September 1871.

M. Baettner,

Oberhofgericht adwokāts.

Wahemes baſajitunga muſſchā **7. Oktober ſch. g.**, pret ſubdalihf ſkaidru maſku taps uſ- trupē pahdehtas brauzamas, itabas un zittas mahju leetas, kā arri weſcha u. t. j. pr.

Lapehē, kā jau doudſtreiſ ſamiffiſchānāhs no- tiſſuſchās un lai tas arri turymāht nenoiſtu, — daru jau ſcho te ſinnama, kā eſ tāvat kā libds ſchim, — **ſawu wezū andeles buhſchānu**, ko libds ſchim eſmā turejis, **arri tablahf weddiſchu** un ka man nemāſ prāhtā nenāht ſawu andeli pē mallas liht. 3

Diedrich Wilhelm Neuand,

Jelgawā appalkſch kolonadeem Nr. 105.

Maſkawas lotterijas **biſketes** ar leelato winneſti no **10,000 rubl.**, eſſch pēmitu biſketem, kurrahm atkal leelakais winneſts **200,000 rubl.** turu **wiſſ- ſchāna Oktober** mehneſti ſch. g. notiks, wehl dabujamas par gabbatu — rubl. 70 kap.

Jelgawā, leelajā eelā Nr. 5, prettim konditera tungam **Tordjani**, pē

M. G. Löwenstein,

jau nakais (junior).

Wſſuntes pagasta **Schkerſtein** mahja, kā arri **Jelgawā**, pret **Friedricha** kan- tori, warr apſtelleht pē dſchinkalla maſus un lee- ſus **tappa kruſtus** un **ſtabūs**, zella **ſtab- ſūs**, u. t. j. pr. 3

Wrens brandwihnt degga pa- **libds** warr weetu dabuht **Jumraw-** muſſchā pē Bauſkas. 3

Te ſkunſtigee druwnāneſſi

Superſoſfat

(Marka **Baccard**)

jau 10 gaddus ſchinni ſemmē par derrigeem atrāht

M. van Dyk,

Mihgā, prettim **Birſchu** ſtābrim, leelā ſmilſchu eelā Nr. 1.

un Jelgawā, leelajā eelā, pē **kaufmāna** **Karl Günther**. 1

Ta puſmuſſchā **Dwarren**, pē Bauſkas. pē dſluntēmuſſchās **Pommuiſch** pēderriga, toby appalkſch pēneemamābm norunnābm pah- dohta. Klābtatu pē muſſchās waldſchānās. 1

Sinna ſkohlotaieem.

Nupat tilka drikketa pē gr. drikketaja **Stahlberg** k.:

Geografijas pirma dalka,

to **Jehſwainēs** draudſ. ſkohlmeiſters **M. Daugull** ſarakſtitis. Eſhi grahmātra irr no ſkohlas k. kom- mitējas pahbraudſita un **Lurraides** fl. ſapulžē par labbu un derrigu noſajzita. **Abbas** dalkas kohpā maſka 65 kap. ſudr.

Pirma dalka irr dabujama ſchādās draudſes ſkohlās: **Jehſwainēs**, **Kohſneſes**, **Leelwabredēs**, **Straupes**, **Siguldes**, **Maſ-Sallāzes**, **Mujenes**, **Walmāres**, **Abraſche**, **Burtneeku**, **Smiltēnes**, **Alluſ- nes**, **Orgūtu** draudſes ſkohlās, **Walkā** pē ſkohlotaja **Sible**, **Vimbāſchās** **kaufmāna** k. **Amberg** bohde, **Jelgawā** **Schablowſky** k. grahmata bohde, **Mihgā** pē **Birk** k., **Kuſtig** eebrauſchānā un pē brah- teem **N.** un **M. Buſch**, **Katweeſchu** bibliotēta un gr. bohde.

Tilſihds kā ohra dalka drikketa buhs, dabuhs **winnu** **Katris** tōi weelā, kur **winnu** **dalku** **pirzis**.

No **jenjures** atwehſehts, **Mihgā**, 20. September 1871.

Kohſus, kas jau auglus neſs, no tabm lab- ſabābm ſorteem, ohgu- un zittas **fruhmūs**, **rohſchu** **knolles** un **ſtāhwu** **augus** pēdab- wa var lehtu maſku 3

Fr. Hemmings,

ſkuntes- un andeles-dahſneeks **Mſpūtē**.

Wuiſchi libds **Jurgeem** warr weetu dabuht **Jumrawmuſſchā** pē Bauſkas. 3

Katweeſchu teaters Jelgawā.

Zettortdeen **30. September 1871** pul- ſten 1.: **Milla**. Pulſtēna taiſtāja **zeppure**. **Kā** **pagasta** **wezzatus** **zell**. — Pulſten 7½: **Preekōs** **un** **behdās**. — **Peektdeen** **1. Oktober 1871**, pulſten 1.: **Divejadi** **zell** **uſ** **laimi**. — Pulſten 7½: **Revidents**.

Klābtāſas ſinnās **Jelgawā** **jaur** **programmābm** **un** **pē** **Schablowſky** **lunga**.

Adolf Allman,

Katweeſchu teatera waddōns.

Jannas grahmatas.

Pē **J. W. Steffenhagen** **un** **dehla** **Jelgawā**, **nupat** **tappa** **gattawas** **un** **irr** **dabujamas**:

Kurſemmes

wezza **un** **jauņa**

Laika-grahmata

uſ to gaddu

1872.

Ar **bildehm** **puſſkōta**. **Maſka** **eſeſeta** **10** **kap.** **un** **100** **ne-** **eſeſetas** **6** **rubl.** **ſudr.**

Geografija, jeb **pirmahs** **māhziņas** **par** **muhju** **ſemmi** **preekſch** **pagasta** **ſkohlahm**. **Sarakſtitis** **J. Spiēs**. **Maſka** **eſeſeta** **7½** **kap.**

Giropas lautfahrte.

Ar **pchrwehm** **drukkata**.

Maſka **25** **kap.**

Baltijas ſemkohpejs un winna ammats.

Pēz **Wahju** **ſemmes** **fainneeka** **Ferdinand** **Breit** **haupt** **ſemkohpiņas** **rāktēem** **latwiſki** **ſarakſtit** **no** **G. Blum** **berg**.

Maſka **eſeſeta** **75** **kap.**

Drukkāhts **pē** **J. W. Steffenhagen** **un** **dehla**.